

# Lieferschein



HOERBIGER SynchronTechnik GmbH Lembacher Straße 2 71720 Oberstenfeld

Warenempfänger: 202989

HOERBIGER SynchronTechnik GmbH  
Lembacher Straße 2 71720 Oberstenfeld  
www.hoerbiger.com

GETRAG S.P.A.  
VIA DEI CICLAMINI, 4  
I-70026 MODUGNO

Lieferschein: 30505254  
Lieferdatum: 16.10.2023  
Auftragsnummer: 20102687  
Ihre Best-Nr.: 550004506701  
Lieferung: Komplet  
Kontakt: Beate Stemmler  
Telefon: +49 7062 266 2273  
E-Mail: beate.stemmler@hoerbiger.com  
Nettogewicht: 473,280 KG  
Bruttogewicht: 566,780 KG  
Anzahl Packstücke: 1  
Lieferanten Nr: 910195611

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 960  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi: 1  
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO  
Data controllo: 23/10/23  
Firma:

180352073  
501302 2620

Kunden-Nr.: 198414

Magna PT S.p.A.

Via dei Ciclamini 4 I-70026 Modugno (Bari) BA

Spediteur: 197719

Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG  
Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg

30648

Lieferbedingungen: EXW -

Versandart: LKW

Abladestelle: 14248

| Pos.   | Art.Nr.      | Bezeichnung                                                                                                                   | Nettogewicht | Menge EH |
|--------|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------|
| 10     | 1012-2262-04 | SLEEVE HUB SYSTEM 70.6<br>Kunden-Mat-Nr.: 0550586400<br>Charge: 0020539151<br>Ursprungsland: DE<br>Warentarifnummer: 87084099 | 0,493 KG     | 960 ST   |
| 900002 | 8000-2241-00 | TBA-550211 RL-KLT-Behälter 4314 -<br>Grün<br>Ursprungsland: 99                                                                |              | 48 ST    |
| 900003 | 8000-2089-00 | TBA-520857 EUR-Poolpal. DIN 15 146<br>Kundenmaterialnummer: EURO-PAL.<br>Ursprungsland: 99                                    |              | 1 ST     |

Geschäftsführung: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dipl.-Ing. Dr. Robert Braun  
Sitz: Oberstenfeld, Amtsgericht Stuttgart, Register-Nr. HRB758267  
UID-Nr. DE253319706  
Deutsche Bank AG München, BLZ 700 700 10, Konto 444070700  
IBAN: DE41 7007 0010 0444 0707 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMM

# Lieferschein



Lieferschein: 30505254

| Pos.   | Art.Nr.      | Bezeichnung                                | Nettogewicht | Menge EH |
|--------|--------------|--------------------------------------------|--------------|----------|
| 900004 | 8000-2092-00 | TBA-520892 KLT-Palettendeckel VDA<br>A1208 |              | 1 ST     |
|        |              | Ursprungsland: 99                          |              |          |
|        |              | Warentarifnummer: 39235090                 |              |          |

Bei jedem Schriftwechsel ist unbedingt unsere Auftrags und Kundennummer anzuführen.  
Eigentumsvorbehalt lt. unseren Verkaufs- und Lieferbedingungen, denen alle unsere Lieferungen und Leistungen unterliegen. Die aktuellen Geschäftsbedingungen finden Sie auf der Hoerbiger Website (<https://www.hoerbiger.com/en/company/corporate-governance/terms-and-conditions.html>).



seit über  
**57**  
Jahren



## CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 23-009860 vom 16.10.2023

Ludwigsburg, 16.10.2023

Seite 1 von 1

23-009860

|                                                                                                                                                                                                                                          |                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                  |                                                             |                                    |                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------|-------------------------|
| <b>1</b> Absender / Expéditeur<br><b>HOERBIGER SynchronTechnik GmbH</b><br><b>Lembacher Str.2</b><br><b>71720 Oberstenfeld</b>                                                                                                           |                                             | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Cetransportestsoumis,nonobstant toute clause<br>genteiligen Abmachung den Bestimmungen des contraire, à la Convention relative au contrat de<br>Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im transport international des marchandises par<br>intern. Straßengüterverkehr (CMR). route (MR). |                                                  |                                                             |                                    |                         |
| <b>2</b> Empfänger / Destinataire<br><b>MAGNA PT S.p.A.</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>ITALIEN</b>                                                                                                     |                                             | <b>6</b> Frachtführer / Transporteur<br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br><b>D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                                  |                                                  |                                                             |                                    |                         |
| <b>3</b> Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise<br><b>Ort / Lieu</b> <b>MODUGNO</b><br><b>Land / Pays</b> <b>Italien</b> <b>Zeit / Temps</b><br><b>Datum / Date</b> <b>20.10.2023</b>               |                                             | <b>7</b> Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                  |                                                             |                                    |                         |
| <b>4</b> Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise<br><b>Ort / Lieu</b> <b>Oberstenfeld</b><br><b>Land / Pays</b> <b>Deutschland</b> <b>Zeit / Temps</b><br><b>Datum / Date</b> <b>16.10.2023</b> |                                             | <b>8</b> Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer /<br>Réserves et observations des transporteurs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                  |                                                             |                                    |                         |
| <b>5</b> Beigefügte Dokumente / Documents annexes                                                                                                                                                                                        |                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                  |                                                             |                                    |                         |
| <b>9</b> Pos.<br>No.                                                                                                                                                                                                                     | <b>10</b> Zeichen/Nr.<br>Marques et numéros | <b>11</b> Anzahl der LM<br>Nombre des colis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>12</b> Art der Verpackung<br>Mode d'emballage | <b>13</b> Bezeichnung des Gutes<br>Nature de la marchandise | <b>14</b> Gewicht, kg<br>Poids, kg | <b>15</b> Umfang<br>cbm |
| 1                                                                                                                                                                                                                                        | 30505253-54                                 | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | COLLI                                            | Getriebeteile                                               | 4.323                              | 73,58                   |
| 2                                                                                                                                                                                                                                        | 30505255                                    | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | COLLI                                            |                                                             |                                    |                         |
| 3                                                                                                                                                                                                                                        | 30505256-58                                 | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | COLLI                                            |                                                             |                                    |                         |
| 4                                                                                                                                                                                                                                        | 30505259                                    | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | COLLI                                            |                                                             |                                    |                         |
| 5                                                                                                                                                                                                                                        | 30505260-5955                               | 7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | COLLI                                            |                                                             |                                    |                         |
| <b>Summe:</b><br><b>Total:</b>                                                                                                                                                                                                           |                                             | <b>13,00</b> <b>COLLI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                  | <b>4.323,00</b>                                             |                                    |                         |
| <b>16</b> Anweisungen des Absenders                                                                                                                                                                                                      |                                             | <b>17</b> Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen<br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                  |                                                             |                                    |                         |
| <b>18</b> Frachtlzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement<br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                                                            |                                             | <b>21</b> Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières<br><br>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde<br>vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit<br>übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der<br>gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.                                                                                                                                                      |                                                  |                                                             |                                    |                         |
| <b>19</b> Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t<br>Anhängers<br>Fahrer                                                                                                                                                                 |                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                  |                                                             |                                    |                         |
| <b>22</b> Benutzter Grenzübergang                                                                                                                                                                                                        |                                             | <b>27</b> Gut 23-009860 empfangen am Datum (Date)<br>Empfänger (Destinataire)<br><b>REINER NAGEL S.r.l.</b><br><b>MAGNA PT S.p.A.</b><br><b>Via dei Ciclamini, SNC 70026 Modugno (BA)</b><br><b>I-70026 MODUGNO</b><br><b>23 OTT 2023</b><br>Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>Signature et timbre du destinataire                                                                                                               |                                                  |                                                             |                                    |                         |
| <b>20</b> HOERBIGER SynchronTechnik GmbH<br><b>D-71720 Oberstenfeld</b><br><br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                                                |                                             | <b>23</b> SCHWEITZER GmbH & Co.<br><b>D-71634 Ludwigsburg</b><br><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                  |                                                             |                                    |                         |

"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,  
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604